



12 YEARS OF NATO – SERBIA COOPERATION

<u>THE DECISION ON ESTABLISHMENT OF MILITARY LIAISON OFFICE</u> The North Atlantic Council decides to establish NATO MLO in Belgrade	FEB 7	<u>ODLUKA O OSNIVANJU NATO VOJNE KANCELARIJE ZA VEZU</u> Severnoatlantski savet donosi odluku o osnivanju NATO vojne kancelarije za vezu u Beogradu.
<u>THE FIRST DEFENSE REFORM GROUP MEETING</u> The very first NATO - Serbia meeting in DRG format took place in Belgrade	FEB 24	<u>PRVI SASTANAK GRUPE ZA REFORMU ODBRANE</u> Prvi sastanak predstavnika NATO-a i Srbije u DRG formatu održan u Beogradu.
<u>NATO MILITARY LIAISON OFFICE FORMALLY OPENED</u>	NOV 7	<u>ZVANIČNO OTVARANJE NATO VOJNE KANCELARIJE ZA VEZU</u>
<u>SERBIA JOINED NATO PARTNERSHIP FOR PEACE PROGRAM</u> Partnership for peace (PfP) Framework Document signed by the Serbian President	DEC 14	<u>SRBIJA PRISTUPA NATO PROGRAMU PARTNERSTVO ZA MIR</u> Predsednik Srbije potpisuje Okvirni dokument o pristupanju Srbije programu NATO-a Partnerstvo za mir (PzM).
<u>SECOND NATO TRUST FUND PROJECT</u> NATO completes the second PfP Trust Fund Project commenced in 2005 on destruction of 1.3 million anti-personnel landmines	JAN	<u>DRUGI PROJEKAT NATO POVERILAČKOG FONDA (NTF)</u> Završen drugi NTF projekat započet 2005. godine za uništenje 1,3 miliona komada protivpešadijskih mina.
<u>NATO - SERBIA AREA OF COOPERATION DEFINED</u> Serbia submitted a PfP Presentation document at NATO Headquarters in Brussels defining areas of cooperation with NATO	SEP 5	<u>DEFINISANE OBLASTI SARADNJE SRBIJE I NATO-A</u> Srbija predaje PzM Prezantacioni dokument Glavnom štabu NATO-a u Briselu, kojim su definisane oblasti saradnje sa NATO-om.
<u>SECURITY AGREEMENT SIGNED</u> Serbia and NATO signed a Security Agreement.	OCT 1	<u>POTPISAN SPORAZUM O BEZBEDNOSTI INFORMACIJA</u> Srbija i NATO potpisuju Sporazum o bezbednosti informacija.
<u>SERBIA - NATO APPROVED THE FIRST IPP</u> Serbia signed the first annual Individual Partnership Program (IPP), the main NATO PfP tool for practical forms of military cooperation.	DEC	<u>SRBIJA I NATO ODOBRAVAJU PRVI IPP</u> Srbija potpisuje prvi godišnji Individualni program partnerstva (IPP), osnovno NATO/PzM sredstvo sprovođenja praktičnih formi vojne saradnje.
<u>FIRST NATO - SERBIA PLANNING AND REVIEW PROCESS ASSESSMENT</u> NATO Planning and Review Process (PARP) is a NATO PfP tool to measure, compare and steer defense sector reforms processes . The initial set of 19 Partnership Goals were agreed.	APR	<u>PRVI NATO - SRBIJA PARP PREGLED</u> Proces planiranja i pregleda (PARP) je alat NATO-a za procenu, upoređivanje i usmeravanje procesa reformi sistema odbrane. Usaglašen početni komplet od 19 ciljeva partnerstva.
<u>SECURITY AGREEMENT RATIFIED</u> Security Agreement ratified by the National Assembly making legal framework for information exchange with NATO	JUL 5	<u>RATIFIKOVAN BEZBEDNOSNI SPORAZUM</u> Ratifikacijom od strane Narodne skupštine Srbije Sporazum o bezbednosti informacija postaje zakonski okvir za razmenu informacija sa NATO-om.
<u>SERBIAN MISSION TO NATO IS OPENED</u> The Mission of the Republic of Serbia to NATO in Brussels opened as an important step in enhancing diplomatic ties with NATO	DEC	<u>OTVARANJE MISIJE REPUBLIKE SRBIJE PRI NATO-U</u> Osnivanje Misije Srbije pri NATO u Briselu predstavlja važan korak u jačanju diplomatskih veza i saradnje sa NATO-om.
<u>SECOND NATO - SERBIA PARP ASSESSMENT</u> Expanded cooperation and 42 Partnership Goals agreed	APR	<u>DRUGI PARP PREGLED</u> Saradnja proširena na 42 zajednički usaglašena cilja partnerstva.
<u>NATO CODIFICATION AGREEMENT SIGNED</u> Serbia signed Agreement on Affiliation to NATO Codification System	MAY 27	<u>POTPISIVANJE SPORAZUMA O KODIFIKACIJI</u> Srbija potpisuje sporazum o uključivanju u kodifikacioni sistem NATO-a.
<u>SERBIA OPENS THE MILITARY MISSION TO NATO HQ</u> Opened SAF Military Representation to NATO	SEP 10	<u>SRBIJA OTVARA VOJNO PREDSTAVNIŠTVO PRI NATO-U</u> Otvoreno Vojno predstavništvo u Misiji R. Srbije pri NATO-u.

2006

2007

2008

2009

2010



12 YEARS OF NATO – SERBIA COOPERATION

CENTRAL REGISTRY OFFICE OPENED IN BELGRADE

Cooperation agreed through NATO/SRB Security Agreement that enables secure information exchange with NATO

THE NAC APPROVES SERBIA'S REQUEST TO UNDERTAKE IPAP

The North Atlantic Council approves Serbia's request to undertake an Individual Partnership Action Plan with NATO, a tool through which Serbia can receive assistance on achieving its defense and security-related reform goals.

OPERATIONAL CAPABILITY CONCEPT EVALUATION OF SERBIAN ARMED FORCES UNITS

OCC is a NATO PfP tool for reaching interoperability among the partner nations' armed forces or units. A Motorized Infantry Company, a Military Police platoon and a CBRN platoon declared by Serbia in NATO's OCC pool of forces.

THIRD NATO TRUST FUND PROJECT FINISHED

The third NTF project worth € 5.9 million commenced in 2005 focused on support to retired Serbian Armed Forces and Ministry of Defense personnel.

SERBIAN CHAIRMANSHIP OF THE SEEGROUP

The Mission of the Republic of Serbia to NATO chaired NATO South East Europe Security Steering Group - an important regional security format.

NATO SG WELCOMES BELGRADE – PRISTINA AGREEMENT

NATO SG Rasmussen welcomes the Agreement on normalization congratulating all parties for their constructive approach.

NATO-SRB COOPERATION IN CBRN FIELD

SAF CBRN Training Center Krusevac become NATO Regional Partnership Training Center, recognizing SAF's knowledge and training capabilities in CBRN field.

NATO EVALUATION LEVEL 2 (NEL-2) FOR ALL SERBIAN ARMED FORCES' UNITS DECLARED IN OCC POOL.

SERBIAN NSPA TIER-2 CODIFICATION CERTIFICATE

NATO Support and Procurement Agency grants the certificate as a recognition of capability and authorization to Serbian industry for codifying arms and military equipment.

INDIVIDUAL PARTNERSHIP ACTION PLAN APPROVED BY SERBIA

The Serbian Government approved the NATO-Serbia IPAP after a procedure of coordinating and deconflicting the details among different Serbian institutions.

MAR 11

U BEOGRADU OTVOREN CENTRALNI REGISTAR

Uspostavljena saradnja kroz Sporazum o bezbednosti informacija između Srbije i NATO-a, čime se omogućava bezbedna razmena informacija sa NATO-om.

APR

SEVERNOATLANTSKI SAVET ODOBRAVA ZAHTEV SRBIJE DA ZAPOČNE IZRADU IPAP-A

Severnoatlantski savet odobrava zahtev Srbije da započne izradu IPAP-a sa NATO-om, pomoću kojeg Srbija može da dobija pomoć u dostizanju ciljeva reformi u oblasti sistema bezbednosti i odbrane.

EVALUACIJA JEDINICA VOJSKE SRBIJE PO KONCEPTU OPERATIVNIH SPOSOBNOSTI

Koncept operativnih sposobnosti (OCC) je NATO PzM mehanizam za dostizanje interoperabilnosti između oružanih snaga ili jedinica partnerskih zemalja. Srbija deklarise motorizovanu pešadijsku četu i vod Vojne policije, kao i ABHO vod za NATO OCC zajedničke snage (pool of forces).

ZAVRŠEN TREĆI NTF PROJEKAT

Treći NTF projekat vredan 5,9 miliona evra započet 2005. godine usmeren na podršku penzionisanim pripadnicima Vojske Srbije i Ministarstva odbrane uspešno okončan.

JAN

PREDSEDAVANJE SEEGROUP-OM

Misija Srbije pri NATO preuzela predsedavanje NATO Grupi za jugoistok Evrope (SEEGROUP), koja predstavlja važnu platformu za unapređenje regionalne bezbednosti.

APR

NATO GS POZDRAVLJA SPORAZUM IZMEĐU BEOGRADA I PRIŠTINE

NATO GS Rasmusen pozdravlja sporazum o normalizaciji odnosa između Beograda i Prištine i čestita svim stranama.

JUN 10

SARADNJA NATO-A I SRBIJE U OBLASTI ABHO

Centar Vojske Srbije za usavršavanje ABHO kadrova u Kruševcu stiče status regionalnog centra za obuku, čime se priznaje sposobnost Vojske Srbije u oblasti obuke.

APR

NATO EVALUACIJA 2. NIVOA (NEL-2) ZA SVE JEDINICE VOJSKE SRBIJE DEKLARISANE ZA NATO OCC ZAJEDNIČKE SNAGE.

MAY 25

NSPA SRBIJI IZDAJE „TIER 2“ KODIFIKACIONI SERTIFIKAT

NATO Agencije za podršku i nabavke (NSPA) izdaje sertifikat kao priznanje osposobljenosti kojim industrija Srbije stiče i ovlašćenje za kodifikaciju oružja i vojne opreme.

DEC 12

SRBIJA ODOBRAVA INDIVIDUALNI AKCIONI PLAN PARTNERSTVA (IPAP)

Vlada Srbije odobrava Individualni Akcioni Plan Partnerstva (IPAP) između NATO-a i Srbije nakon procedure koordinacije i usaglašavanja detalja između institucija Srbije.

2011

2012

2013

2014



12 YEARS OF NATO – SERBIA COOPERATION

2015

IPAP APPROVED BY NATO

North Atlantic Council approves NATO - Serbia Individual Partnership Action Plan (IPAP).

JAN 15

IPAP ODOBREN OD STRANE NATO-A

Severnoatlantski savet odobrava Individualni akcioni plan partnerstva (IPAP) između Srbije i NATO-a.

NATO - SERBIA SOFA

Serbian National Assembly ratified NATO - Serbia Status of Forces Agreement (promulgated on 3 Oct 2015).

JUN 7

NATO - SRBIJA SOFA SPORAZUM

Narodna Skupština Srbije ratifikuje sporazum između NATO-a i Srbije o statusu snaga koji stupa na snagu 3.10.2015.godine.

VISIT OF THE SECRETARY GENERAL TO SERBIA

NATO Secretary General Jens Stoltenberg visited Belgrade; Proclamation of full relaxation of air safety zone.

NOV 21

POSETA GENERALNOG SEKRETARA SRBIJI

Generalni sekretar NATO-a Jens Stoltenberg dolazi u posetu Beogradu; objavljena potpuna relaksacija Vazdušne zone bezbednosti duž administrativne linije sa Kosovom.

MOD AND NSPA LOGISTIC AGREEMENT

The agreement between Serbia and the NATO Support and Procurement Agency on Logistic Support Cooperation ratified by the National Assembly

FEB

SPORAZUM O LOGISTIČKOJ POTPORI IZMEĐU MINISTARSTVA ODBRANE I NSPA

Sporazum o logističkoj potpori između Ministarstva odbrane i NATO Agencije za podršku i nabavke (NSPA) ratifikovan u Narodnoj skupštini Srbije.

NEW NATO TRUST FUND PROJECT

The 4th NATO TRUST FUND Project, and worth €3.6M, led by the UK is focused on disposal of app. 2,000 tons of surplus ammunition in the capacities of TRZ Kragujevac with support of SRB MoD

MAR 24

NOVI NTF PROJEKAT

Četvrti NTF projekat vredan 3,6 miliona evra, pod vođstvom Velike Britanije, u cilju otklanjanja oko 2.000 tona viška municije u TRZ Kragujevac, uz podršku Ministarstva odbrane Srbije.

NATO SCIENCE FOR PEACE INFO DAY

The event was aimed on strengthening Serbia's cooperation with NATO institutions in scientific and technology development field.

JUN 30

INFO DAN NATO PROGRAMA NAUKA ZA MIR I BEZBEDNOST

Ovaj događaj je za cilj imao jačanje saradnje Srbije sa NATO institucijama, iz oblasti razvoja nauke i tehnologije.

NATO DEPUTY SECRETARY GENERAL, HON. ROSE E. GOTTEMOELLER ATTENDS PRESIDENT OF SERBIA INAUGURATION CEREMONY IN BELGRADE.

JUN

ZAMENICA GENERALNOG SEKRETARA ROUZ GOTEMILER PRISUSTVUJE CEREMONIJI INAUGURACIJE PREDSEDNIKA SRBIJE U BEOGRADU.

NATO DEPUTY SECRETARY GENERAL, HON. ROSE E. GOTTEMOELLER VISITED BELGRADE

Attended the 7th Belgrade Security Forum entitled "Construction of a common future in times of insecurity".

OCT

ZAMENICA GENERALNOG SEKRETARA ROUZ GOTEMILER U POSETI BEOGRADU

Prisustvuje 7. Beogradskom bezbednosnom forumu pod nazivom „Izgradnja zajedničke budućnosti u vremenu nesigurnosti“.

NATO MLO ASSISTED MEDICAL TRAINING PREPARATIONS FOR MILITARY PERSONNEL

NATO MLO assisted in the preparation of the medical training for Iraqi military personnel in Nis, based on arrangements in line with NATO regulations referred to NATO HQ Defense Capacity Building Trust Fund.

DEC

NATO VKV POMAŽE PRIPREME ZA MEDICINSKU OBUKU VOJNOG OSOBLJA

NATO VKV pomaže u pripremama medicinske obuke za pripadnike Oružanih snaga Iraka u Nišu, prema dogovorima u skladu sa propisima NATO-a navedenim u Poverilačkom fondu za izgradnju odbrambenih kapaciteta.

2017



12 YEARS OF NATO – SERBIA COOPERATION

2018

NATO SECRETARY GENERAL JENS STOLTENBERG VISITS SERBIA

EADRCC “Srbija 2018” opening ceremony and Belgrade Security Forum panel “Leadership for a secure region”.

OCT 6

POSETA GENERALNOG SEKRETARA NATO-A JENSA STOLTENBERGA SRBIJI

Prisustvo na ceremoniji otvaranja vežbe „Srbija 2018” Evroatlantskog koordinacionog centra za vanredne situacije (EADRCC) i panelu Beogradskog bezbednosnog foruma „Liderstvo za bezbednost regiona”.

AIR CHIEF MARSHAL SIR STUART PEACH, CHAIRMAN OF THE NATO MILITARY COMMITTEE VISITS SERBIA

OCT 8

PREDSEDAVAJUĆI VOJNOM KOMITETU NATO-A, MARŠAL STJUART PIČ U POSETI SRBIJI

18TH EADRCC CONSEQUENCE MANAGEMENT FIELD EXERCISE "SRBIJA 2018"

From Oct 8 to 11 the 18th EADRCC consequence management field exercise "SRBIJA 2018" was jointly organized by the Euro-Atlantic Disaster Response Coordination Centre (EADRCC) and the Ministry of the Interior of Serbia. The exercise took place in and around Mladenovac. The aim of the exercise was to improve interoperability in international disaster response operations.

OCT 8

18. VEŽBA UPRAVLJANJA POSLEDICAMA VANREDNIH SITUACIJA EADRCC-A „SRBIJA 2018”

Od 8. do 11. oktobra, Evroatlantski koordinacioni centar za vanredne situacije (EADRCC) i Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije organizovali su 18. vežbu upravljanja posledicama vanrednih situacija EADRCC-a pod imenom „SRBIJA 2018”. Vežba je održana u Mladenovcu i okolini, a cilj joj je bio unapređenje interoperabilnosti u međunarodnim operacijama upravljanja posledicama vanrednih situacija.

NATO MULTINATIONAL COMMAND-STAFF EXERCISE “REGEX 18” IN BELGRADE

From 15 to 20 Oct the multinational command-staff exercise “REGEX 18”, supported by computer simulations, took place in the Simulations Training Center in “Banjica 2” barracks, Belgrade. REGEX represents joint and combined training of military, civilian and police structures for participation in multinational peacekeeping operations under the mandate of the United Nations.

OCT 15

MULTINACIONALNA KOMANDNO-ŠTABNA VEŽBA NATO-A „REGEX 18” U BEOGRADU

Od 15. do 20. oktobra, u Centru za obuku putem simulacija u beogradskoj kasarni „Banjica 2”, održana je multinacionalna komandno-štabna vežba podržana računarskim simulacijama „REGEX 18”. REGEX predstavlja zajedničku obuku vojnih, civilnih i policijskih struktura za učešće u multinacionalnim operacijama podrške miru pod mandatom Ujedinjenih nacija.

